

FuturaBasic Cold

CE 0297



Schütz Dental GmbH · Dieselstr. 5-6 · 61191 Rosbach/Germany
Tel.: +49 (0) 6003 814-0 · Fax: +49 (0) 6003 814-906
info@schuetz-dental.de · www.schuetz-dental.de

Sofern Sie den Inhalt dieser Gebrauchsanweisung nicht vollständig verstehen, wenden Sie sich bitte vor der Anwendung des Produktes an unseren Kundenservice.

Wanneer u de inhoud van deze gebruiksaanwijzing niet helemaal begrijpt, wendt u zich dan voordat u het product gaat gebruiken tot onze klantenservice.

Se não compreender bem o conteúdo destas instruções de utilização, contacte o nosso serviço de assistência ao cliente, antes de usar o produto.

Si tiene alguna duda en relación con estas instrucciones de uso, consulte a nuestro servicio al cliente antes de utilizar el producto.

W przypadku niezrozumienia treści niniejszej instrukcji obsługi w całości prosimy o skontaktowanie się z naszym biurem obsługi klienta przed użyciem produktu.

Mikäli et täysin ymmärrä tämän käyttöohjeen sisältöä, ota ennen tuotteen käyttöä yhteyttä asiakaspalveluumme.

Om ni inte förstår innehållet i bruksanvisningen fullständigt, ber vi er kontakta vår kundservice innan ni använder produkten.

Pokud dobře nerozumíte obsahu návodu k použití, obraťte se prosím před použitím produktu na náš zákaznický servis.

Ak dobre nerozumiete obsahu návodu na použitie, obráťte sa prosím pred použitím produktu na náš zákaznický servis.

If there is anything in this instruction for use that you do not understand, please contact our customer service department before using the product.

Εάν δεν κατανοείτε πλήρως το περιεχόμενο του παρόντος εγχειριδίου, πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρίας μας.

Si vous ne comprenez pas le mode d'emploi dans son intégralité, veuillez vous adresser à notre service client avant d'utiliser le produit.

Hvis de ikke helt forstår indholdet af denne brugsanvisning, bedes De henvende Dem til vores kundeservice, inden De tager produktet i brug.

Jei Jūs šios vartojimo instrukcijos turinį ne visiškai suprantate, prašom prieš panaudojant produktą kreiptis į klientų aptarnavimo skyrių.

Če navodila za uporabo niste popolnoma razumeli, vas prosimo, da se še pred uporabo izdelka posvetujete z našo servisno službo.

Amennyiben e használati utasítás tartalmát nem érti teljesen, akkor a termék használatá előtt kérjük, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.

Qualora non abbiate compreso perfettamente il contenuto delle presenti istruzioni per l'uso, Vi preghiamo di rivolgerVi al nostro servizio di assistenza clienti prima di utilizzare il prodotto.

Verarbeitungsanleitung

Indikation:

Herstellung partieller und totaler Prothesen im Fließverfahren.

Eigenschaften:

- farbstabil
- einfache Verarbeitung

Anmischverhältnis:

10 Gewichtsteile Pulver

7 Gewichtsteile Flüssigkeit

Für eine totale Prothese werden etwa **20 g Pulver** und **14 g Flüssigkeit** benötigt.

Verarbeitung:

- Die Gipsflächen werden mit der Alginat-isolierung FuturaSep Plus (Schütz Dental) isoliert.
- Nach Zugabe des Kunststoffpulvers in die Flüssigkeit und einer Anquellzeit von ca. 15 Sekunden wird FuturaBasic Cold in einem Anmischbecher homogen durchgespatelt.
- Der FuturaBasic Cold-Teig kann während der ca. 2 minütigen Gießphase z.B. in einen Silikonvorwall eingefüllt werden. Nach Beginn der plastischen Phase fließt er nicht mehr aus dem Vorwall heraus und ist modellierbar.
- Um ein Herausbrechen von Kunststoffzähnen zu vermeiden, müssen diese, wie bei PMMA-Kunststoffen üblich, angeraut, mit Unterschnitten versehen und mit Monomer oder HS Cross-Liquid (Schütz Dental) benetzt werden.
- Nach maximal 5 Minuten (bei einer Raumtemperatur von 23 °C) muß FuturaBasic Cold zum Polymerisieren in ein Druckpolymerisationsgerät (z.B. Futuramat von Schütz Dental) gegeben werden.

Wichtig:

Bei Abweichungen von 23 °C Raumtemperatur: Höhere Temperaturen verkürzen, niedrigere Temperaturen verlängern die Verarbeitungszeiten. Nach Ablauf der Haltbarkeitsdauer nicht mehr verwenden.

Polymerisation:

Die Polymerisationszeit beträgt in einem Druckpolymerisationsgerät 15 Minuten, bei einem Druck von 2 – 5 bar und einer Wassertemperatur von 45 °C.

Reparaturhinweis:

Reparaturen können z.B. mit FuturaBasic Cold oder FuturaSelf durchgeführt werden. Vor dem

Auftragen des angeteigten Kunststoffes müssen die Bruchflächen angeraut, gereinigt und mit Monomer benetzt werden. Die Polymerisationszeit beträgt in einem Druckpolymerisationsgerät 15 Minuten, bei einem Druck von 2 – 5 bar und einer Wassertemperatur von 45 °C.

Lagerung:

Lagerung bei 10 – 25 °C.

Nebenwirkungen:

Unerwünschte Nebenwirkungen dieses Medizinproduktes sind bei sachgemäßer Verarbeitung und Anwendung äußerst selten zu erwarten. Immunreaktionen (z.B. Allergien) oder örtliche Mißempfindungen können prinzipiell jedoch nicht vollständig ausgeschlossen werden. Sollten Ihnen unerwünschte Nebenwirkungen – auch in Zweifelsfällen – bekannt werden, bitten wir um Mitteilung.

Gegenanzeigen / Wechselwirkungen:

Bei Überempfindlichkeiten des Patienten gegen einen der Bestandteile darf dieses Produkt nicht oder nur unter strenger Aufsicht des behandelnden Arztes/Zahnarztes verwendet werden. In diesen Fällen ist die Zusammensetzung des von uns gelieferten Medizinprodukts auf Anfrage erhältlich. Bekannte Kreuzreaktionen oder Wechselwirkungen des Medizinproduktes mit anderen, bereits im Mund befindlichen Werkstoffen, müssen vom Zahnarzt bei Verwendung berücksichtigt werden.

Hinweis:

Geben Sie bitte alle o.g. Informationen an den behandelnden Zahnarzt weiter, falls Sie dieses Medizinprodukt für eine Sonderanfertigung verarbeiten. Beachten Sie bei der Verarbeitung die hierfür existierenden Sicherheitsdatenblätter.

Gefahrenhinweis:

Längerer Hautkontakt mit unpolymersiertem Material und Einatmen von Monomerdämpfen ist zu vermeiden.

Anbruchgebinde: Nach Ablauf des Verfallsdatum nicht mehr verwenden.

Entsorgung:

Pulver kann im Hausmüll entsorgt werden. Flüssigkeit muß im Sondermüll entsorgt werden.

Troubleshooting

Fehler	Ursache	Abhilfe
Kunststoff härtet nicht richtig aus	– falsches Mischungsverhältnis	– Gebrauchsanweisung beachten – Mischungsverhältnis einhalten
Kunststoff wird basal weisslich	– falsche oder schlechte Isolierung – Modell nicht gewässert	– ausreichend isolieren – ggf. Isoliermittel prüfen – Modell ca. 10 Min. in hand-warmen Wasser wässern
Kunststoff bildet basal Blasen	– Modell nicht gewässert	– Modell ca. 10 Min. in hand-warmen Wasser wässern
Kunststoff oberflächlich weiss/porös	– Kunststoff zu spät gegossen bzw. zu spät in Drucktopf gegeben	– Verarbeitungszeiten beachten
Farbunterschiede bei Reparaturen	– falsches Mischungsverhältnis	– Mischungsverhältnis beachten
Kunststoff bricht beim Abheben	– schlecht isoliert	– Isolierung prüfen
Kunststoff/Prothese hat weissliche Schlieren	– schlecht angemischt/ zu viel Pulver verwendet	– Kunststoffteig sorgfältig durchspateln/Mischungsverhältnis beachten
Kunststoff wird zu schnell fest	– zu hohe Temperaturen zu lange Arbeitsschritte	– Temperaturen/Verarbeitungszeiten beachten Lagerung: 10–25 °C

Instructions for use

Indikation:

Manufacture of partial and total dentures with flow process.

Characteristics:

- colour-stable
- simple to work

Mixing ratio:

10 parts powder by weight

7 parts liquid by weight

For a full denture, about **20 g powder** and **14 g liquid** are required.

Working:

- The plaster surfaces are insulated with Futura-Sep Plus alginate insulation (Schütz Dental).
- After addition of the plastic powder to the liquid and a swelling time of approx. 15 seconds, FuturaBasic Cold is mixed homogeneously in a mixing beaker with a spatula.
- The FuturaBasic Cold dough can be poured into a silicone index, for example, during the approx. 2 minute pouring phase. After the start of the plastic phase, it no longer flows out of the index and can be modelled.
- In order to avoid plastic teeth from breaking out, as in the case of PMMA plastics, they must be roughened, have undercuts made in them and be moistened with monomer or HS Cross liquid (Schütz Dental).
- After a maximum of 5 minutes (at room temperature of 23 °C) FuturaBasic Cold must be put into a pressure polymerisation device (e.g. Futuramat from Schütz Dental) to polymerise.

Important:

At room temperature different from 23 °C: higher temperatures shorten and lower temperatures prolong the working times. Do not use after the expiry date.

Polymerisation:

The polymerisation time in a pressure polymerisation device is 15 minutes at a pressure of 2 – 5 bar and a water temperature of 45 °C.

Repair note:

Repairs can be carried out e.g. with FuturaBasic Cold or Futura Self. Before applying the plastic

dough, the broken surfaces must be roughened, cleaned and moistened with monomer. The polymerisation time in a pressure polymerisation device is 15 minutes at a pressure of 2 – 5 bar and a water temperature of 45 °C.

Storage:

Store at 10 – 25 °C.

Side effects:

Unwanted side effects of this medicinal product are extremely rare when it is worked and used correctly. However, immune reactions (e.g. allergies) or local discomfort cannot be completely excluded. If you become aware of unwanted side effect, even in doubtful cases, please notify us.

Contraindications / interactions:

In the event of hypersensitivity of the patient to one of the constituents, this product must not be used or should be used only under the strict supervision of the treating doctor/dentist. In these cases, the composition of the medicinal product supplied by us is available on request. Known cross reactions or interactions of the medicinal product with other substances already in the mouth must be taken into account by the dentist when using it.

Note:

Please pass on all the information above to the treating dentist if you are working this medicinal product for a custom fabrication. When working it, please follow the existing safety data sheets.

Hazard warning:

Avoid skin contact with unpolymerized material for a longer period to time and inhalation of monomer vapors.

Open containers: Do not use after the expiration date.

Disposal:

The powder can be disposed of in domestic refuse. The liquid must be disposed of in hazardous waste.

Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
Acrylic does not cure completely	– incorrect mixing ratio	– adhere to instructions – adhere to mixing ratio
Acrylic shows a whitish tint at the bottom	– incorrect or insufficient insulation – model was not soaked in water	– insulate properly – check insulation agent, if necessary – soak model in lukewarm water for ca. 10 min.
Bubbles form at the bottom of the acrylic	– model was not soaked in water	– soak model in lukewarm water for ca. 10 min.
Surface of the acrylic appears white and porous	– acrylic was cast too late respectively too much time passed until it was set into the pressure pot	– adhere to the processing times
Color deviations between repairs and original restoration	– incorrect mixing ratio	– adhere to mixing ratio
Acrylic breaks when lifted	– insufficiently insulated	– check insulation
Acrylic/restoration shows whitish streaks	– badly mixed/too much powder used	– carefully mix acrylic dough with a spatula, adhere to mixing ratio
Acrylic cures too quickly	– temperatures too high, processing steps take too long	– adhere to temperatures/processing times, storage at 10–25 °C (50–77 °F)

Mode d'emploi

Indication:

Fabrication de prothèses partielles et totales par procédé de coulée.

Caractéristiques:

- Stabilité de teinte
- Manipulation facile

Ratio de mélange:

10 volumes de poudre

7 volumes de liquide

Une prothèse totale nécessite environ **20 g de poudre** et **14 g de liquide**.

Travail:

- Les surfaces de plâtre sont isolées à l'aide de l'isolation d'alginat FuturaSep Plus (de Schütz Dental).
- Après adjonction de la poudre de résine dans le liquide et un temps de gonflement d'environ 15 secondes, il convient d'homogénéiser FuturaBasic Cold à la spatule dans un récipient de mélange.
- La pâte FuturaBasic Cold peut être versée pendant la phase de coulée de 2 minutes, dans une paroi de silicone, par exemple. Une fois la phase plastique débutée, il ne s'écoule plus de la paroi et peut être modelé.
- Pour éviter que les dents en résine ne cassent, il convient, comme pour les résines de Poly MéthylMéthAcrylate, de les mordancer, de les doter de contre-dépouilles et de les enduire de monomère ou de liquide HS Cross (de Schütz Dental).
- FuturaBasic Cold doit être mis après 5 minutes au maximum (pour une température ambiante de 23 °C) dans un appareil de polymérisation sous pression (par exemple Futuramat de Schütz Dental).

Important:

Conséquences de températures différentes d'une température ambiante de 23 °C: des températures plus élevées réduisent le temps de travail et des températures plus basses l'augmentent. Ne pas utiliser après la date de péremption.

Polymérisation:

Le délai de polymérisation est de 15 minutes dans un polymérisateur sous pression (2 à 5 bars) et une température de l'eau de 45 °C.

Réparations:

Les réparations peuvent être effectuées par exemple avec FuturaBasic Cold ou FuturaSelf.

Avant d'apposer la résine sous forme de pâte, il convient de mordancer les zones fracturées, de les nettoyer et de les enduire de monomère. Le délai de polymérisation est de 15 minutes dans un polymérisateur sous pression (2 à 5 bars) et une température de l'eau de 45 °C.

Stockage:

Conserver à 10–25 °C.

Effets secondaires:

Les effets secondaires indésirables de ce produit médical sont extrêmement rares en cas de préparation et d'application appropriées. Des immuno-réactions (par exemple des allergies) ou des dysesthésies locales ne peuvent cependant pas être totalement exclues. Si l'on portait à votre connaissance des effets secondaires, et même en cas de doute, veuillez nous en informer.

Contre-indications / interactions:

En cas d'hypersensibilité du patient à l'un des composants, ce produit ne peut être utilisé que sous le strict contrôle du médecin traitant ou du chirurgien-dentiste. Dans ces cas, la composition du produit que nous livrons peut être réclamée. Il convient que le chirurgien-dentiste prenne en considération, lors de l'utilisation du produit, les réactions croisées ou interactions connues avec d'autres matériaux existants dans la bouche du patient.

Remarque:

Veuillez communiquer toutes les informations citées plus haut au dentiste si vous employez ce produit dans le cadre d'une réalisation spéciale. Veuillez prendre en compte les fiches de données de sécurité existantes lors de la manipulation.

Mise en garde:

Éviter le contact prolongé avec la peau de matériaux non-ploymerisés et l'inhalation de vapeurs de monomères.

Ne pas utiliser le produit entamé après la date de péremption.

Élimination des déchets:

La poudre peut être jetée aux ordures ménagères. Le liquide doit être traité à part.

Troubleshooting

Erreur	Cause	Remède
Le plastique ne durcit pas correctement	– Mauvais rapport de mélange	– Respecter le mode d'emploi – Respecter le rapport de mélange
Le plastique devient blanchâtre	– Mauvaise ou fausse isolation – Le modèle n'a pas été suffisamment humidifié	– Isoler suffisamment – le cas échéant, vérifier l'isolant – Humidifier le modèle pendant environ 10 minutes dans l'eau tiède
Le plastique forme des bulles	– Le modèle n'a pas été suffisamment humidifié	– Humidifier le modèle pendant environ 10 minutes dans l'eau tiède
Plastique est blanche / poreuse	– Plastique coulé trop tard / Placé trop tard dans le pot à pression	– Respecter la durée du traitement
Différences de couleurs lors des réparations	– Mauvais rapport de mélange	– Respecter le rapport de mélange
Le plastique se brise lors de la manipulation	– Mal isolé	– Contrôler l'isolation
Le plastique / La prothèse présente des stries blanchâtres	– Mauvais mélange / Trop de poudre	– Mélanger soigneusement avec la spatule / Respecter le rapport de mélange
Le plastique durcit trop rapidement	– Températures trop hautes / Étapes de traitement trop longues	Respecter les températures / la durée du traitement. Entreposage: 10 – 25 °C

Istruzioni per l'uso

Indicazione:

Esecuzione di protesi totali e parziali nel metodo a colata continua.

Proprietà:

- stabilità cromatica
- semplicità di lavorazione

Rapporto di miscelazione:

10 parti in peso di polvere

7 parti in peso di liquido

Per una protesi totale sono necessari circa **20 g di polvere** e **14 g di liquido**.

Lavorazione:

- solare le superfici in gesso con l'isolante a base di alginato FuturaSep Plus (Schütz Dental).
- Dopo avere aggiunto la resina in polvere nel liquido e dopo un tempo di rigonfiamento di circa 15 secondi, applicare a spatola FuturaBasic Cold in modo omogeneo in un recipiente di miscelazione.
- Durante la fase di colata di circa 2 minuti, la pasta FuturaBasic Cold può essere versata in una mascherina in silicone. All'inizio della fase plastica, essa non fuoriesce più dalla mascherina e può essere modellata.
- Per evitare di rompere i denti in resina, occorre irruvidirli, come normalmente avviene per le resine PMMA, fornirli di sottosquadri e inumidirli con monomero o liquido HS Cross (Schütz Dental).
- Dopo un tempo massimo di 5 minuti (alla temperatura ambiente di 23 °C), versare FuturaBasic Cold in uno strumento per la polimerizzazione a pressione (ad es. Futuramat di Schütz Dental).

Importante:

In caso di temperatura ambiente diversa da 23 °C: una temperatura superiore riduce i tempi di lavorazione, una temperatura inferiore li allunga. Non usare oltre la data di scadenza.

Polimerizzazione:

Il tempo di polimerizzazione è di 15 minuti in un apparecchio di polimerizzazione a pressione, a 2–5 bar e una temperatura dell'acqua di 45 °C.

Avvertenze per le riparazioni:

E' possibile eseguire riparazioni ad es. con FuturaBasic Cold o FuturaSelf. Prima di applicare

la resina impastata, irruvidire le superfici danneggiate, pulirle e inumidirle con monomero. Il tempo di polimerizzazione è di 15 minuti in un apparecchio di polimerizzazione a pressione, a 2–5 bar e una temperatura dell'acqua di 45 °C.

Conservazione:

Conservare a 10–25 °C.

Effetti collaterali:

Se usato correttamente, questo prodotto medicale non ha effetti collaterali, se non estremamente di rado. In linea di principio non si possono però escludere completamente reazioni immuni (ad es. allergie) o sensibilizzazioni locali. Si prega di comunicare l'eventuale comparsa, o anche il semplice sospetto, di effetti collaterali indesiderati.

Controindicazioni / Interazioni:

In caso di ipersensibilità del paziente verso uno dei componenti, non è consentito utilizzare questo prodotto se non sotto stretto controllo del medico curante / del dentista. In questi casi è possibile richiedere la composizione del prodotto medicale da noi fornito. Il dentista dovrà tenere conto, durante l'uso, di eventuali reazioni crociate o interazioni del prodotto con altre sostanze già presenti nella bocca del paziente.

Avvertenza:

Si prega di inoltrare al dentista tutte le informazioni sopra indicate, qualora si sottoponga questo prodotto medicale a lavorazioni speciali. Durante la lavorazione, rispettare le schede tecniche di sicurezza esistenti.

Avvertenza sui pericoli:

Evitare il contatto prolungato con la pelle di materiale non polimerizzato e l'inalazione di vapori monomeri.

Contenitori aperti: non utilizzare dopo la data di scadenza.

Smaltimento:

La polvere può essere smaltita nei rifiuti domestici. Il liquido va smaltito come rifiuto speciale.

Troubleshooting

Errore	Causa	Rimedio
La resina non indurisce correttamente	– Rapporto di miscelazione errato	– Osservare le istruzioni per l'uso – Rispettare il rapporto di miscelazione
La resina diventa biancastra a livello basale	– isolamento errato o non adeguato – Modello non bagnato	– isolare in maniera adeguata – eventualmente controllare il materiale dell'isolamento – bagnare il modello per circa 10 minuti in acqua tiepida
La resina forma delle bolle a livello basale	– Modello non bagnato	– bagnare il modello per circa 10 minuti in acqua tiepida
Resina bianca/porosa in superficie	– La resina è stata fusa troppo tardi, oppure messa troppo tardi nella pentola a pressione	– Osservare i tempi di lavorazione
Variazioni di colori nelle riparazioni	– Rapporto di miscelazione errato	– Rispettare il rapporto di miscelazione
La resina si rompe quando viene sollevata	– isolamento non conforme	– Controllare l'isolamento
La resina/protesi presenta delle striature biancastre	– Miscelazione errata/ è stata usata troppa polvere	– Spatolare accuratamente l'impasto di resina/ rispettare il rapporto di miscelazione
La resina indurisce troppo rapidamente	– Temperature troppo elevate, tempi di lavorazione troppo lunghi	– Osservare le temperature/ i tempi di lavorazione Conservazione: 10 – 25 °C

Instrucciones de empleo

Indicación:

Elaboración de prótesis parciales y completas con técnica fluida.

Propiedades:

- colores resistentes
- procesado sencillo

Proporción de mezcla:

10 partes en peso de polvo
7 partes en peso de líquido

Para una prótesis completa se necesitan aproximadamente **20 g de polvo y 14 g de líquido.**

Utilización:

- Las superficies de escayola se aíslan con el aislante para alginato FuturaSep Plus (Schütz Dental).
- Tras añadir el polvo al líquido y dejar transcurrir unos 15 segundos, FuturaBasic Cold se bate de forma homogénea en un vaso de mezcla.
- La masa FuturaBasic Cold puede introducirse durante la fase fluida de unos 2 minutos en una llave de silicona, por ejemplo. Tras el comienzo de la fase plástica ya no se sale de la llave y puede modelarse.
- Como es habitual en materiales PMMA, para evitar que los dientes de acrílico se desprendan es necesario proporcionarles una superficie rugosa y zonas retentivas y humedecerlos con monómero o HS Cross-Liquid (Schütz Dental).
- Después de un máximo de 5 minutos (con una temperatura ambiente de 23 °C), FuturaBasic Cold debe introducirse para su polimerización en un aparato de polimerización a presión (p.ej. Futuramat de Schütz Dental).

Importante:

Si la temperatura es diferente de 23 °C: las temperaturas más elevadas acortan los tiempos de trabajo, mientras que las temperaturas menores las alargan. No utilizar después de la fecha de caducidad.

Polimerización:

El tiempo de polimerización en el aparato de polimerización a presión es de 15 minutos, con una presión de 2–5 bar y una temperatura del agua de 45 °C.

Nota sobre reparaciones:

Las reparaciones pueden realizarse p.ej. con FuturaBasic Cold o Futura Self. Antes de aplicar la masa, proporcione una superficie rugosa a las zonas de rotura, límpielas y humedézcalas con monómero. El tiempo de polimerización en el aparato de polimerización a presión es de

15 minutos, con una presión de 2–5 bar y una temperatura del agua de 45 °C.

Conservación:

Conservación a 10–25 °C.

Efectos secundarios:

Si este producto sanitario se prepara y utiliza correctamente son muy poco probables efectos secundarios no deseados. Sin embargo, en principio no pueden descartarse por completo reacciones inmunitarias (p.ej. alergias) o molestias locales. Se ruega nos comuniquen cualquier efecto secundario no deseado del que tengan conocimiento, incluso en caso de duda.

Contraindicaciones / interacciones:

En caso de hipersensibilidad del paciente frente a alguno de sus componentes, este producto no debe utilizarse, o utilizarse únicamente bajo estricta supervisión del médico u odontólogo responsable del tratamiento. En esos casos, puede consultarnos la composición del producto sanitario suministrado por nosotros. A la hora de su uso, el odontólogo debe tener en cuenta las interacciones conocidas del producto con otros materiales previamente existentes en la boca del paciente.

Observación:

Cuando utilice este producto médico para un encargo especial, facilite por favor toda la información indicada arriba al odontólogo responsable del caso. Para elaborar el producto observe las hojas específicas con los datos de seguridad.

Nota:

Rogamos transmita todas las informaciones anteriores al odontólogo responsable del tratamiento en caso de que emplee este producto sanitario para un trabajo especial. Observe durante el procesado las hojas de datos de seguridad existentes al efecto.

Observación sobre peligros:

Debe evitar el contacto cutáneo durante largo tiempo con material no polimerizado y la inhalación de los vapores del monómero.

Envase empezado: No utilizar después de la fecha de caducidad.

Eliminación de residuos:

El polvo puede eliminarse con los residuos domésticos; el líquido debe eliminarse como residuo especial.

Troubleshooting

Error	Causa	Remedio
El plástico no fragua correctamente	– Porcentaje de mezcla falso	– Observe las instrucciones de uso – Cumplir con el porcentaje de mezcla
El material sintético queda basal blancuzco	– Aislamiento falso o malo – Modelo no enjuagado	– Aislar suficientemente – Si fuese necesario, revisar el aislante – Enjuagar el modelo aprox. 10 Min. en agua tibia
El material sintético genera basal burbujas	– Modelo no enjuagado	– Enjuagar el modelo aprox. 10 Min. en agua tibia
La superficie del material sintético está blanca/porosa	– Se ha inyectado el material muy tarde o bien se ha introducido muy tarde en la olla a presión	– Observar la duración de los ciclos de procesado
Diferencias de color en reparaciones	– Porcentaje de mezcla falso	– Observar el porcentaje de mezcla
El material sintético se rompe al levantarlo	– Mal aislado	– Comprobar el aislamiento
El material sintético/la prótesis tiene manchas blancuzcas	– Mal mezclado/se ha utilizado demasiado polvo	– Mezclar a fondo la masa sintética con la espátula/observar el porcentaje de mezcla
El material sintético fragua muy rápido	Temperatura demasiado alta o pasos de trabajo muy largos	– Observar las temperaturas/la duración de los ciclos de procesado Almacenamiento: 10 – 25 °C

Руководство по применению

Назначение:

Производство частичных и целых протезов поточным методом.

Характеристики:

- стабильность окраски,
- простота обработки.

Соотноши при смешивании:

10 весовых частей порошка
7 весовых частей жидкости

Для целого протеза требуется около **20 г порошка** и **14 г жидкости**.

Обработка:

- Гипсовые поверхности изолируются альгинатной изоляцией FuturaSep Plus (Schütz Dental).
- После добавления порошка синтетического материала в жидкость и примерно 15-секундного предварительного набухания FuturaBasic Cold превращается в емкость для смешивания в однородную пасту.
- Пасту FuturaBasic Cold в течение примерно 2-минутной текучей фазы можно, например, заполнить в силиконовую форму. После начала пластичной фазы она уже не вытекает из формы, и ее можно моделировать.
- Для предотвращения выкрашивания искусственных зубов, их, как обычно и в случае с полиметилметакрилатами, следует протереть, сделать подрезы и смочить мономером или жидкостью HS-Cross-Liquid (Schütz Dental)
- Не более чем через 5 минут (при комнатной температуре 23°C) состав Futura-Basic Cold следует поместить в устройство для полимеризации под давлением (например, Futuramat от Schütz Dental).

Внимание!

При отклонении от режима комнатной температуры 23°C следует учитывать, что более высокие температурные режимы увеличивают, а более низкие – сокращают время обработки. По истечении срока годности состав использовать нельзя.

Полимеризация:

Время полимеризации в устройстве для полимеризации составляет 15 минут, при давлении 2–5 бар и температуре воды 45°C.

Указание по ремонту:

Восстановление можно производить, например, с помощью FuturaBasic Cold или FuturaSelf. Перед нанесением ставшего тестообразным синтетического материала

необходимо протереть места обломов, очистить и смочить мономером. Время полимеризации в устройстве для полимеризации составляет 15 минут при давлении 2–5 бар и температуре воды 45°C.

Хранение:

Хранить при температуре 10–25°C.

Не использовать состав с истекшим сроком годности.

Побочные действия:

Нежелательные побочные эффекты этого медицинского изделия при надлежащей обработке и применении крайне редки. Иммунные реакции (например, аллергии) или местные ложные ощущения, тем не менее, нельзя принципиально и целиком исключить. Если у Вас все же появятся нежелательные побочные явления – даже если Вы в этом сомневаетесь, – пожалуйста, сообщите нам об этом.

Противопоказания / взаимодействия:

При повышенной чувствительности пациента к какой-либо составляющей этого изделия, следует отказаться от его применения полностью или использовать только под строгим наблюдением лечащего врача/стоматолога. В этих случаях возможно получение по требованию состава поставленного нами медицинского продукта. Известные перекрестные реакции или взаимодействия этого медицинского продукта с другими, уже имеющимися во рту материалами должны быть учтены стоматологом перед применением.

Рекомендация:

В случае, если Вы перерабатываете это медицинское изделие для специального исполнения, предоставьте, пожалуйста, всю приведенную выше информацию лечащему стоматологу. При переработке ознакомьтесь прилагаемым для этого техническим паспортом по безопасности.

Указания по безопасности:

Необходимо избегать длительного контакта с неполимеризованным материалом и вдыхания паров мономера.

Открытая упаковка: не использовать после истечения срока годности.

Утилизация:

Порошок можно утилизировать в сборники бытовых отходов. Жидкость следует утилизировать в сборники специальных отходов.

Troubleshooting

Ошибка	Причина	Устранение
Пластмасса твердеет неправильно	– неправильное соотношение составных компонентов смеси	– обратитесь к сопроводительной документации – придерживайтесь правильного соотношения составных компонентов смеси
Пластмасса становится белесой у основания	– неправильная или плохая изоляция – модель не замочена	– хорошо изолируйте – возможно, следует проверить изолирующее средство – замочите модель прибл. на 10 минут в теплой воде.
В пластмассе образуются пузыри у основания	– модель не замочена	– замочите модель прибл. на 10 минут в теплой воде.
Поверхность пластмассы белая / пористая	– пластмасса слишком поздно залита или слишком поздно поставлена в автоклав	– соблюдайте время обработки
Цветовые различия у реставраций	– неправильное соотношение составных компонентов смеси	– соблюдайте правильное соотношение составных компонентов смеси
При снятии пластмасса ломается	– плохая изоляция	– проверьте изоляцию
Белесые полосы на пластмассе / протезе	– плохое смешивание / используется слишком много порошка	– тщательно смешивайте пластмассовое тесто / соблюдайте правильное соотношение составных компонентов смеси
Пластмасса слишком быстро твердеет	слишком высокие температуры слишком длинные рабочие этапы	соблюдайте температуру / время обработки хранение: 10 – 25 °C